



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年九月二十九日（星期五）

目 錄	頁
世界貿易組織決定港美紡織品爭議香港獲勝	1
健全行政架構對香港未來極為重要	2
保安科與警方就昨日衝突事件緊密接觸	2
香港積極參與太平洋經濟合作議會	3
財政司參觀啓德機場	5
香港推廣活動圓滿結束	6
九五年八月份貨幣統計數字	7
不雅物品修訂條例憲報刊登	10
港澳海事官員更頻密定期接觸	11
旅遊業賠償基金管理委員會委員名單	12
支持精神病康復者融入社會	12
卸泥區環境影響受控制	13
鍾麗幟呼籲學界支持公益金便服日	14
一間日本銀行被撤銷銀行牌照	14
九五公民教育展覽明移師黃大仙	15
前義勇軍與華籍英兵合作駕越野車跨越歐亞籌款	16
政府統計處繼續進行綜合住戶統計調查	16
承投粉嶺非工業用地	17
荃灣雙仙灣角建新碼頭	17
南丫島渡輪泊位工程招標	18
招標承投將軍澳水管敷設工程	19
土木工程署招標承投斜坡鞏固工程	19
棄置污泥服務投標資格預審	20
外匯基金運作	20

世界貿易組織決定港美紡織品爭議香港獲勝

日內瓦的世界貿易組織屬下的紡織品監督機構，在剛完成的一輪會議中，經討論美國對香港類目四四零的羊毛梭織恤衫及襯衣實施的進口限制行動後，決定香港獲得勝訴。

貿易署副署長姚紀中今日（星期五）說：「紡織品監督機構達成一致的建議，根據世界貿易組織的《紡織品及成衣協議》，確定限制行動並不能加諸於已受配額管制的貨品。由於香港類目四四零產品已經受到美國的組別配額管制，故此美國的行動是沒有理據的。」

「我們在與美國的兩輪雙邊談判及在紡織品監督機構的會議上，均明確闡釋這立場。」

姚紀中帶領香港代表團出席本星期舉行的紡織品監督機構會議。

她說：「紡織品監督機構亦一致達成另一建議，由於美國的行動是沒有理據的，因此美國應該撤銷對香港的行動。我們對這項決定感到高興。」

「《紡織品及成衣協議》代表着紡織品貿易自由化，並提供十年限期逐步取消紡織品的出口限制。紡織品監督機構負責監察該協議的實施，在過渡期內，它的工作包括提供指引，及確保自由化計劃全面實施，這些工作都是十分重要的。」

「紡織品監察機構在今次事件上能夠達成明確的決定，清楚顯示它的效能和能力。」

至於有關決定是否表示美國將取消對香港類目四四零產品的限制，姚紀中說：「根據《紡織品及成衣協議》，會員有責任全面接受紡織品監督機構的建議，我們希望美國能盡快撤銷限制。」

他說：「美國採取限制的行動，至今對香港的出口貿易未有做成實質的影響。直至九月二十八日，貿易署已批核類目四四零貨品的出口只為一千零八十四打，而美國先前訂定的入口限額為三千六百八十八打。」

根據《紡織品及成衣協議》，會員在特定的情況下可以對某些貨品實施限制，從而為國內有關工業提供保障。

美國在四月對香港類目四二零產品採取行動。港美雙方經過兩輪在華盛頓舉行的談判後仍未能取得協議，美國於七月間單方面對該類香港進口產品設限。根據《紡織品及成衣協議》，美國的行動由紡織品監督機構審查及作出建議，美國及香港雙方均獲邀請出席本星期舉行的審查會議。

完

健全行政架構對香港未來極為重要

港督彭定康表示，香港既需要又理當擁有一套健全完善、體察民情的機制，以應付未來各種新挑戰。

彭定康今晚（星期五）在中國國慶酒會上致辭時說，政府為香港這個公平合理、充滿活力和發展成熟的社會，提供必要的行政架構。

他說，在法治精神下，所有人都獲得公平和平等的對待；在廉潔和有效率的管治下，政府會向公眾負責和關心市民的願望。這些因素都有助建立這個行政架構。

港督並指出，立法局選舉以及近期的一些發展，特別是今年夏天中英雙方就終審法院問題達成的重要協議，為香港勾劃出一幅社會體制的藍圖，裏面包含着香港人所抱的信心和希望。

彭定康說：「香港目前的發展，比過去任何時候更須結合與中國夥伴關係的發展。」

「這種夥伴關係使雙方獲益良多，而相互的發展前景更為廣闊。」

他補充說，「一國兩制」這個有遠見的構想正捕捉了這種夥伴關係，而《聯合聲明》則把「一國兩制」的精神更充分地反映出來。

完

保安科與警方就昨日衝突事件緊密接觸

保安科發言人今日（星期五）在回應新聞界查詢時說，保安科十分關注昨日在啓祥及啓樂臨時房屋區發生的衝突事件，該科現正與警方保持緊密接觸，了解事件的始末。

警方現就事件展開詳細調查，並已呼籲目擊事件經過的人士與他們聯絡，或提供有關事件的相片或錄影帶，使調查得以盡快完成。

任何關於警方使用過份武力的投訴，投訴警察課將會作詳細調查。一如其他投訴一樣，調查受投訴警方獨立監察委員會監察。

完

香港積極參與太平洋經濟合作議會

香港積極參與於九月二十七至二十九日在北京舉行的太平洋經濟合作議會第十一屆大會。

出席本屆大會的香港代表，包括三十多名來自商界、學術界及政府的代表。自香港於一九九一年獲准成為會員後，參與該議會大會的代表人數以本屆最多。其中七名來自上述三個組別的代表分別在會議中發表演說，他們分別是：

(一) 美國信孚銀行常務董事歐緯倫博士在工作午餐會上演說，題目是「中國：崛起的經濟龍頭」；

(二) 香港聯合交易所有限公司資料研究與策劃部總監夏理遜在工作午餐會上演說，題目是「亞洲證券市場：股票投資」；

(三) 精電國際有限公司董事總裁廖約克博士在全體會議二上演說，主題是「亞洲動力：貿易、投資及商業機會」；

(四) 電訊管理局高級助理總監黃錫基在電訊分組會議上演說，主題是「撤銷管制及改善市場機會」；

(五) 香港城市大學商學院院長何忻基教授是「金融與資本市場」專題議程的小組成員，討論有關「金融市場與機構：新興經濟體的準則」；

(六) 大昌行董事朱漢輝在糧食與農業論壇上演說，題目是「太平洋食物系統的發展機會」；及

(七) 荷蘭合作銀行農業項目信貸部經理畢迪生在糧食與農業論壇上，討論宏觀經濟的因素對區內食物系統的影響，為太平洋區作出展望。

太平洋經濟合作議會香港委員會於一九九零年三月成立，以統籌本港參與太平洋經濟合作議會的活動。香港委員會成員在近年有所增加，以配合該議會的多元化活動。

香港委員會的成員是由財政司委任。目前，香港委員會共有二十二名成員，組合為商界領袖九名、政府官員八名及學者五名。參與本屆大會的香港委員會成員共有十名。

除了本屆大會外，香港積極參與太平洋經濟合作議會的專題組／工作計劃。香港最近參與的工作如下：

(一) 太平洋地區經濟展望：香港是太平洋地區經濟展望的積極參與者。經濟預測方面，香港的經濟預測員提交本港的經濟預測報告，該報告輯錄於「太平洋地區經濟展望」的年刊內。年刊包括區內經濟體系的經濟預測。本港經濟預測員由三個組別的代表每兩年輪流擔任。一九九五／九六及一九九六／九七年度的香港經濟預測員是渣打銀行首席經濟研究員郭國全。太平洋經濟合作議會在全體會議上宣布，香港上任的經濟預測員廖柏偉教授，對一九九四／九五年度本地生產總值作出了最準確的預測，廖柏偉教授是香港中文大學經濟系主任。

太平洋地區經濟展望的另一部分是經濟結構事務研究計劃。力寶集團董事李澤培是國際顧問組香港代表。政府經濟顧問鄧廣堯與財經事務科的同事為計劃下的每個課題搜集數據和分析，為本港經濟體系的研究報告作出準備。

(二) 金融市場發展研究計劃：香港已成立了一個由三組人士組成的本地金融市場發展研究計劃委員會，由何焯基教授擔任委員會主席。香港現正進行有關「基金管理對提昇經濟增長的角色」的研究，計劃對上一次會議於今年五月在芝加哥舉行，何焯基教授、副財經事務司韋徐潔儀和香港金融管理局的一名代表出席了該會議。

(三) 貿易政策研討會：香港五名代表出席了於今年四月在中華台北舉行的第七次貿易政策研討會，其中一名代表在研討會上提交一份有關執行世界貿易組織反傾銷協議的報告書。

(四) 航空運輸會議：國泰航空公司及港龍航空公司的高級職員及民航處一名助理處長出席了會議，後者並提交「控制系統對航空運輸服務的影響」報告書。

(五) 在科學及技術領域方面，香港工業科技中心公司行政總裁劉助博士是科學及技術專題委員會國際顧問組的香港代表。他剛出席該委員會於九月二十八日在北京舉行的會議。

此外，香港將會進一步加強在太平洋經濟合作議會的工作，並於一九九六年四月在香港舉辦常務委員會和協調小組會議。常務委員會負責該議會的政策事宜，協調小組負責決定議會的工作計劃。

香港將會調派一名首長級高級官員於一九九六年初到太平洋經濟合作議會國際秘書處擔任總幹事，任期三年。香港於一九九七年後仍將會是該議會獨立的委員會成員。

完

財政司參觀啓德機場

財政司曾蔭權今日（星期五）參觀香港國際（啓德）機場，親身體驗民航處應付航空交通增加的工作。

署理民航處處長施高理向財政司解釋該處的功能及職責，隨後帶他參觀航空交通管制塔、機場客運大樓及機場的設施。

曾蔭權得悉民航處為配合航空交通增加而實行多項措施的進度。航空交通在過去十年的增長率維持在每年百分之十以上的水平。

這些措施包括提高航空交通控制措施以增加跑道容量、建造額外滑行道出口以減少佔用跑道的時間、將航機停機位由五十一個增至六十九個，以及在現行運作時間每日增加二十六班次。

曾蔭權說：「我們盡力繼續提高啓德機場的處理能力，以應付航空交通增加的需求。」

他又說：「機場繼續保持其效率可進一步幫助經濟及社會發展，包括旅遊人士、商務人士、製造商及大量到本地旅遊的海外遊客。」

去年，乘搭飛機來港的旅客人數超過九百三十萬人，旅客總消費達六百四十億元，為超過二十萬人提供就業職位。

在一九九四年，總值四千四百八十億元的貨物空運進出香港。

以國際乘客量計算，啓德機場是世界上第四個最繁忙的機場。

到今年七月，機場每年的乘客吞吐量達二千六百四十萬人次，遠超過機場可容納二千四百萬人次的設計。

目前共有六十三間航空公司每星期提供約三千班航機前往世界各地約一百個目的地。

曾蔭權說：「香港提供有效率的空中聯繫是很多公司選擇香港作為其基地的一個原因。」

曾蔭權巡視機場時參觀航空交通管制塔。他同意裝置更多先進的雷達儀器，提高使用空域的效率。

在機場客運大樓時，他分別參觀了旅客及行李保安檢查系統，以及出境管制站。

他又參觀最新安裝的轉機行李分發系統及機場停機坪上操作的車輛。

完

香港推廣活動圓滿結束

布政司陳方安生今日（星期五）下午表示，她相信香港代表團前往日本參與為期一周的特別推廣活動，已可消除日本政界領袖和商人對香港未來的憂慮。

她今午在主要的商業活動結束時說，本港的商界領袖和政府高級官員能親自解釋這些憂慮是有很大的幫助。

陳方安生說：「然而，令人感到非常鼓舞的，是日本政界和商界領袖均重視及確認日本在保證香港繼續繁榮和穩定方面是存在利益的，因為他們在香港有龐大的投資，這是最令人感到振奮的。」

她表示，對於香港代表團受到熱情的款待感到興奮。

推廣活動將於今晚在福崗南部城市結束，壓軸節目為一個在全日本及香港直播的流行音樂會，演出嘉賓包括黎明、郭富城、葉蒨文，以及日本的谷村新司、西城秀樹和中森明菜。

陳方安生表示，在東京、大阪及福崗舉行的商務研討會和專題研討會反應十分理想，吸引了共約二千五百名商界人士參加。四個分別有關金融服務、機場及其他基建工程、旅遊業以及高科技製造的專題研討會，吸引不少希望在個別有興趣的課題上獲取詳盡資料的商界人士，會場內座無虛設。

她說：「一般來說，日本商人對香港的經濟前景非常樂觀。然而，他們的關注集中於香港在一九九七年後的情況，特別是當主權移交給中國後，香港能否維持現狀。」

「我們一直都能向他們保證，我們正竭盡所能與中方合作，以確保平穩過渡。」

今日較早前，陳方安生於最後一個商務午餐會發表重點演講前，曾與福岡縣知事麻生渡及福岡市長桑原敬一會晤。

在一個記者會後，陳方安生為香港現代美術展主持開幕儀式。展覽展出四十二位著名藝術家的作品，包括陳方安生的母親方召譽。

在開幕儀式中陳方安生表示，文化活動在提高任何一個社會的生活質素方面扮演一個重要角色。她說：「這一點在香港肯定是正確的，因為我們的目標是一個多元化、言論自由以及藝術創作旺盛的環境。」

完

九五年八月份貨幣統計數字

香港金融管理局今日（星期五）發表的統計數字顯示，整體存款數字在八月出現增長，而總貸款及墊款的增長則持續放緩。

附表一列出九五年八月份的摘要數字及與數個月前的比較數字。

存款

八月份整體存款數字上升百分之一，七月份的升幅則是百分之零點四，升幅源自港元存款增長百分之零點九及外幣存款增長百分之一點一。

港元存款上升是由於八月份活期存款增加百分之十九點一。然而，活期存款增長部分是受到八月三十一日的颱風影響，一些支票雖然在賬面上已經過戶到收款人戶口，但卻未在付款人的戶口扣數。結果，活期存款數字在雙重計算的情況下出現了偏差而被誇大了。

儲蓄存款在八月下跌百分之一點二，而定期存款亦告下跌百分之零點八。

掉期存款進一步下跌百分之四點八，由一九九四年十一月份起的累積跌幅已達百分之四十四點五。

外幣存款因美元存款錄得百分之二點二增長，在八月份增加百分之一點一，相比七月份則下跌百分之零點九。

貸款及墊款

認可機構的未償還貸款和墊款在八月份下跌百分之三點八，七月份則輕微下跌百分之零點一。下跌是由於港元貸款的升幅放緩，由七月份的百分之一點二下降至八月份的百分之零點六，再加上外幣貸款亦減少了百分之五點八。外幣貸款下跌的原因是港元及美元的匯價呈強，使其他貨幣的貸款兌換回成港元後出現減少。

供本地使用的貸款在八月份上升百分之零點七，升幅較七月份的百分之一點六為溫和，供貿易融資使用的貸款在八月份則下跌了百分之一點一，七月份則上升百分之一。

貨幣供應

港元貨幣供應M一在八月份上升百分之十一點四，因為活期存款在八月三十一日颱風影響下，增加百分之十九點一。港元貨幣供應M二及M三在八月份則同告上升百分之零點九。

(下頁續附表)

附表一：一九九五年八月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	一九九五年八月	前數月 (與一九九五年八月比較之變動百分率)		
		一九九五年七月	一九九五年五月	一九九四年八月
M1 -- 港元	188,504	169,186 (11.4)	166,090 (13.5)	167,724 (12.4)
外幣	18,836	16,923 (11.3)	17,590 (7.1)	18,458 (2.0)
總計	207,340	186,109 (11.4)	183,681 (12.9)	186,182 (11.4)
M2 -- 港元@	1,221,556	1,210,400 (0.9)	1,162,516 (5.1)	1,034,533 (18.1)
外幣*	983,361	971,704 (1.2)	977,544 (0.6)	866,261 (13.5)
總計	2,204,917	2,182,104 (1.0)	2,140,060 (3.0)	1,900,795 (16.0)
M3 -- 港元@	1,238,859	1,228,039 (0.9)	1,180,067 (5.0)	1,051,495 (17.8)
外幣*	1,047,651	1,035,880 (1.1)	1,040,852 (0.7)	922,274 (13.6)
總計	2,286,510	2,263,919 (1.0)	2,220,919 (3.0)	1,973,769 (15.8)
流通紙幣及硬幣	78,355	78,298 (0.1)	78,286 (0.1)	73,924 (6.0)
市民持有的紙幣 及硬幣	69,360	69,145 (0.3)	69,325 (0.1)	65,029 (6.7)
存款				
活期存款	137,980	116,963 (18.0)	114,356 (20.7)	121,152 (13.9)
儲蓄存款	411,559	408,331 (0.8)	398,265 (3.3)	406,305 (1.3)
持牌銀行定期存款	1,539,344	1,541,603 (-0.1)	1,515,621 (1.6)	1,271,328 (21.1)
有限牌照銀行 定期存款	38,468	38,627 (-0.4)	38,510 (-0.1)	34,215 (12.4)
接受存款公司 定期存款	18,825	19,128 (-1.6)	20,037 (-6.0)	17,497 (7.6)
港元存款@	1,136,270	1,126,130 (0.9)	1,081,250 (5.1)	960,563 (18.3)
活期存款	119,144	100,041 (19.1)	96,766 (23.1)	102,695 (16.0)
儲蓄存款	282,669	286,052 (-1.2)	271,593 (4.1)	279,211 (1.2)
定期存款@	734,457	740,037 (-0.8)	712,891 (3.0)	578,658 (26.9)
美元存款*	511,735	500,655 (2.2)	509,055 (0.5)	476,794 (7.3)
其他外幣存款*	498,173	497,867 (0.1)	496,485 (0.3)	413,140 (20.6)
所有存款	2,146,178	2,124,652 (1.0)	2,086,790 (2.8)	1,850,498 (16.0)
外幣掉期存款	57,716	60,596 (-4.8)	64,678 (-10.8)	99,353 (-41.9)
貸款和墊款				
供香港有形貿易	157,183	158,776 (-1.0)	153,156 (2.6)	123,562 (27.2)
供非經香港的 商品貿易用	18,889	19,215 (-1.7)	18,182 (3.9)	12,788 (47.7)
在香港使用的 其他貸款	1,364,488	1,352,165 (0.9)	1,328,117 (2.7)	1,212,480 (12.5)
在香港以外使用的 其他貸款	2,124,128	2,279,377 (-6.8)	2,237,674 (-5.1)	1,819,875 (16.7)
未能確定使用地方的 其他貸款	39,090	40,619 (-3.8)	41,717 (-6.3)	45,463 (-14.0)
以港元計之貸款	1,212,052	1,205,359 (0.6)	1,180,216 (2.7)	1,082,318 (12.0)
以外幣計之貸款	2,491,727	2,644,793 (-5.8)	2,598,630 (-4.1)	2,131,850 (16.9)
總貸款和墊款	3,703,779	3,850,151 (-3.8)	3,778,846 (-2.0)	3,214,168 (15.2)

* 經調整以不包括外幣掉期存款。

@ 經調整以包括外幣掉期存款。

註：由於進位關係，項目相加數額未必等於總數數額。

完

不雅物品修訂條例憲報刊登

今年七月二十八日制定的《一九九五年淫褻及不雅物品管制（修訂）條例》將於十月二十日實施。

有關的通告於今日（星期五）出版的憲報刊登。

條例規定：

- （一）所有不雅物品須以透明封套密封，若封面為不雅的，則須以完全不透明封套密封；
- （二）所有不雅物品須於封面和封底展示警告字句，並佔面積百分之二十或以上。若封套為完全不透明，警告字句須同時展示於完全不透明封套的封面和封底；
- （三）不雅物品的出版人須將其姓名或名稱、電話號碼和營業地點的詳細地址印於不雅物品的其中一面；
- （四）非法出版不雅物品的最高罰款由二十萬增至四十萬元，並新加屢犯者最高罰款八十萬元；
- （五）警務人員和影視及娛樂事務管理處的人員有權在公眾地方檢走違法出版或展示的不雅物品；
- （六）根據第十五條進行全面聆訊以複核物品暫定類別，以及根據第十七條進行全面聆訊以重新考慮先前物品類別的審裁委員人數由最少兩名增至四名；
- （七）曾出席暫定類別的審裁委員無資格在該全面聆訊中以審裁處成員身分出席；及
- （八）在暫定類別和全面聆訊中，審裁處須指出該物品屬淫褻或不雅的部分。

至於在暫定類別和全面聆訊中，審裁處須指出該物品屬淫褻或不雅的部分，文康廣播科發言人表示，這項條文須稍後才實施。

他說：「這是因為司法機構須加設一名新裁判官的職位，並準備執行有關工作所需的辦公室和設備。」

「建議中開設的裁判官職位須經核准，預計年底有結果，有關條文亦隨即生效。」

完

港澳海事官員更頻密定期接觸

香港海事處與澳門海事處今日（星期五）舉行會議，討論處理港澳日益增加的海上交通的方法。

海事處處長戴毅彬與兩位首席海事主任盧國泰及譚百樂今晨離港赴澳，與澳門海事處官員會晤。兩地海事管理當局有經常性的聯絡，這次會議是其中的一次接觸。

兩地的海事管理部門均同意澳門機場今年稍後運作後，港澳渡輪旅客的種類及乘搭交通工具方式可能會有轉變。

戴毅彬表示，鑑於香港海事處預期更多旅客會攜帶大型的行李，故現正檢討國際渡輪碼頭的行李處理系統。

戴毅彬說：「我們正研究在港澳客運碼頭安排機械行李處理設施的可行性。同時，海事處亦與海關、人民入境事務處及渡輪經營者緊密合作，檢討現時處理乘客行李的程序。」

香港及澳門海事處亦討論在國際渡輪碼頭及渡輪上保安的安排。

戴毅彬說：「雖然香港海事處並不直接參與反走私的工作，但作為國際渡輪碼頭的管理機構，我們自然關注影響乘客安全的非法活動。」

金屬探測器已在香港及澳門的國際客輪碼頭離境大堂安裝。

香港海事處官員在今日訪問的較早期間，曾往澳門國際渡輪碼頭的控制室參觀。戴毅彬等官員於下午三時三十分乘渡輪離開澳門返港。

完

旅遊業賠償基金管理委員會委員名單

政府委出旅遊業賠償基金管理委員會委員，名單今日（星期五）在憲報刊登。孔祥勉博士再度獲委任為管理委員會主席，由今年十月十五日起，任期兩年。

所有現任的非官守委員亦再度獲委任於同一時期出任委員，他們是：陳黃穗、周雨年、陳晴佑、侯叔祺、洪宏道、譚啓安及楊佳鋁。

政府發言人說：「旅遊業賠償基金管理委員會的主席及委員在其所屬專業範圍內具有豐富經驗及卓越地位，對於參與制訂旅遊業賠償基金的投資策略，貢獻良多。」

「他們再獲委任兩年，使委員會能繼續貫徹執行實施旅遊業賠償基金的投資策略。」

旅遊業賠償基金管理委員會是根據《旅行代理商條例》於一九九三年十月十五日成立，作用是根據條例的規定，持有、管理及運用該基金。

完

支持精神病康復者融入社會

社會福利署助理署長（青年及康復服務）梁士雄呼籲市民積極支持精神病康復者，使他們重新建立自信，再次融入社會內。

梁士雄今日（星期五）在新生精神康復會周年大會上致辭時指出，社會上仍有少數人士排斥精神病康復者重返社區或居住在他們附近的區域內。

他說：「這種偏見及歧視的態度必須改變，令精神病康復者能得到公平的對待。」

「政府在今年七月的立法局會議上三讀通過的《殘疾歧視條例草案》正是要保障這些人士，但是為了徹底消除偏見和歧視，我們必須加強公民教育和宣傳。」

梁士雄說，今年十月十五日至十一月十九日所舉行的「精神健康月」正是集合了多個政府部門及非政府機構的力量去推廣精神健康的信息，透過各機構所舉辦的活動，令市民能加深對精神健康的認知及提高他們對精神病康復者的接納。

梁士雄讚揚新生精神康復會在提供精神病康復服務及促進精神病康復者的福利方面一向都能配合政府的政策，貢獻良多。

完

卸泥區環境影響受控制

一項環境影響評估研究指出，藉着合適的工程設計及緩解措施的推行，擬建的青洲公眾卸泥區有關的環境影響可在既定的標準和指引內得以控制。

土木工程署發言人今日（星期五）表示，該環境影響評估研究總結報告剛獲環境問題諮詢委員會通過。

他指出，政府跨部門環境研究管理小組已接納該環境影響評估研究的結果及建議。

土木工程署委派顧問公司為擬建青洲公眾卸泥區會帶來的環境影響進行評估研究。

發言人說：「在愛秩序灣、鯉魚涌及堅尼地城焚化爐舊址設置躉船載運站，收集無化學作用的建築廢料，再經由躉船將廢料運至青洲公眾卸泥區。」

土木工程署會確保環境影響評估研究中，一切與現有提案相關的建議得以推行。

擬建的青洲公眾卸泥區，填滿了港島與青洲之間的部分硫磺海峽，將於一九九七年至二零零三年為港島提供唯一卸泥區。

卸泥區佔地三十七公頃，預計在施工期七年內所提供的潛在負載量為七百萬立方米，是政府公眾卸泥政策中的重要一環。

青洲卸泥區環境影響評估研究總結報告已存放於各市政局及區域市政局參考圖書館，以及東區政務處、南區政務處和中西區政務處的諮詢服務中心，以供市民查閱及參考。

完

鍾麗幟呼籲學界支持公益金便服日

教育署副署長鍾麗幟今日（星期五）出席「一九九五年公益金學校便服日」招待會時，呼籲學校支持這項活動。

她表示，去年中秋節舉行的「便服日」，得到一百多間中、小學及幼稚園支持，籌得善款超過一百萬元。

鍾麗幟說，今年由於中秋節是在九月九日，恰巧是學期的開始，校務繁忙，因此改在十月三十一日舉行學校「便服日」。

她說，十月三十一日（星期二）既是外國人的萬聖節，又是重陽節假期前夕，正宜舉行「便服日」，學校亦可以配合課外活動，令「便服日」變得更有趣味。

鍾麗幟表示，學界一向非常支持公益金的活動，學童可從而培養樂善好施的精神，「便服日」便是其中一個例子。

學校「便服日」的籌款形式十分簡單，學生可自行捐助公益金，獲派「便服日」貼紙一個，或向師長、同學或朋友要求贊助。老師方面，則可捐出三十元以上以示支持，穿上便服授課。

完

一間日本銀行被撤銷銀行牌照

政府發言人今日（星期五）表示，The Fukutoku Bank, Ltd. 的銀行牌照已被撤銷。

The Fukutoku Bank在日本註冊成立，自一九九二年起，一直以持牌銀行形式在香港經營業務。根據Fukutoku的改組計劃，該銀行決定結束香港和紐約的分行，將業務集中於國內市場。

發言人指出，該銀行結束業務的決定，純粹反映銀行的公司策略。

他說：「外國銀行向來對加入本地市場表示興趣。自一九九五年年初至今，已發出了五個新的銀行牌照。」

目前，香港共有一百八十二間持牌銀行，其中一百五十一間為海外註冊銀行。

完

九五公民教育展覽明移師黃大仙

本年度公民教育展覽明日（星期六）移師黃大仙樂富中心商場舉行。展覽繼續以生動活潑的方式，讓市民更深入認識新近獲通過的《性別歧視條例》和《殘疾歧視條例》。

展覽於八月中在尖沙咀首度舉行時，反應熱烈，各界人士勿錯過今次再度展出的機會。

展覽由公民教育委員會主辦，旨在推廣該會今年的工作主題「平等機會，消除歧視」。

場內將擺放一系列大型展板，介紹該兩條消除歧視的條例及其賦予的權利和保障。大會並設有兩組電子問答遊戲，歡迎參觀人士測試對條例的認識程度。

香港聯合國兒童基金委員會借出的多套描述其他國家兒童狀況的錄影帶，亦在展覽中播放，藉此增進參觀者對《聯合國兒童權利公約》的認識。該公約已於去年十月引入本港。

同時，會場又設有一個四米長的機動模型，裝有趣緻的活動卡通人物，講述兒童的基本權利。

展覽的另一個重點是介紹《基本法》內有關將來香港特別行政區居民的基本權利和義務，以加深市民對這方面的了解。

其他展品包括以「平等機會，消除歧視」為題的漫畫及插圖設計比賽的得獎作品，以及一九九四至九五年度傑出公民教育活動計劃中獲冠、亞、季軍的計劃。

展覽每日由上午十時至下午六時三十分開放予市民免費參觀，為期兩天，並有精美禮品贈送。

完

前義勇軍與華籍英兵合作駕越野車跨越歐亞籌款

「一九九五年橫越歐亞之旅」將於星期日（十月一日）在中環威爾斯親王軍營展開。該項全程一萬五千哩、跨越十三個國家、需時十個星期才到達倫敦的旅程，將由前皇家香港軍團（義勇軍）指揮官薛銘桑中校負責率領，他將帶領八男三女來自該軍團及駐港英軍的香港軍事服務團的成員，乘坐三部越野車由威爾斯親王軍營出發。該活動是為香港樂施會、奧比斯眼科飛行醫院及香港少年領袖團籌款。

完

政府統計處繼續進行綜合住戶統計調查

政府統計處會在一九九五年十月至十二月繼續進行綜合住戶統計調查。

這項統計調查長期持續地進行，蒐集有關本港人口的就業、失業、就業不足資料及一般社會特徵。

此外，調查亦包括以下問題：在中國工作的香港居民、勞工流動情況、家庭傭工、香港居民在中國結婚情況、等候的士時間、市民在外地旅行消費支出及住戶租金支出情況。

政府統計處以科學抽樣方式，每季從本港各區選出約二萬零三百個屋宇單位參與是項統計。為更準確估計自上期統計後本港社會和經濟狀況的轉變，是項統計採用重疊抽樣設計，即在某一季被選中的住戶中，約有一半是在三個月前曾接受訪問的住戶。

統計處已寄出中英文通知書予被選中的住戶，說明統計調查的目的及邀請其自願合作。

該處的職員會訪問這些住戶，以蒐集所需資料。統計員在登門訪問時均攜備政府僱員身份證，及獲委派進行這項統計調查的證明書，以供查閱證明身份。

為使住戶及統計處雙方更感方便，被選中的住戶可以電話預約統計員造訪的時間。

綜合住戶統計調查是根據《普查及統計條例》(香港法例第316章)第III A部的規定進行，憲報亦已於一九九零年一月十九日刊登的第212號公告宣布有關安排。

條例規定，所蒐集到個別人士或住戶的資料，將嚴加保密，不會向公眾人士、任何私人機構或其他政府部門透露。

完

承投粉嶺非工業用地

地政總署現正招標以甲或乙種換地權益書或現金承投新界粉嶺一幅約一萬一千二百八十八平方米作商業/住宅用途的土地。

招標詳情刊載於今日(星期五)出版的政府憲報。

地政總署發言人說，投標可以甲或乙種換地權益書或現金方式，不過以甲或乙種換地權益書投標可獲優先考慮。

他說：「若沒有接獲以甲或乙種換地權益書投標的標書，才考慮現金出價的標書。」

發言人續稱，以現金出價的投標人士，將不受任何資格限制。

該幅原作商業用途的土地，在今年一月的土地拍賣會上未能吸引買家，現重新劃作商業/住宅用途。

截標日期為十月二十七日(星期五)正午十二時。

完

荃灣雙仙灣角建新碼頭

政府擬在荃灣雙仙灣岬角東面約四千四百平方米的前濱及海床範圍，興建一個連同一條步橋的碼頭，並拆毀一個現有的碼頭。

新碼頭為馬灣海面交通控制中心操作所需的巡邏船提供停泊設施。

工程約於明年三月展開，一九九七年一月完成。

受工程影響的範圍刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在十一月二十九日（星期三）或之前，向地政總署署長遞交反對書。

該公告中英文版及有關圖則已張貼在工地附近的告示板。有關圖則亦可在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及新界荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

完

南丫島渡輪泊位工程招標

土木工程署現招標承投南丫島索罟灣渡輪泊位建造工程。

工程包括建造一個約長七十五米的樁基式公眾碼頭，碼頭附設有上蓋和兩個泊位。

土木工程署發言人說：「工程完竣後，其中一個泊位會供香港油蔴地小輪船有限公司的小輪及其他船艇使用，另一個泊位則會供市民使用。」

「為提高結構外觀上的美感，碼頭的上蓋將會採用一個活潑的飛翼型設計，有別於一般平頂式的設計。這個上蓋結構將會成為一項獨特的景物，增加南丫島對旅遊人士的吸引力。」

工程將於一九九六年一月展開，約需十八個月完成。

土木工程署土木工程處海港工程部已設計有關工程，並會負責監督施工。

投標表格及有關詳情，可向九龍何文田公主道一百零一號土木工程署大樓五字樓土木工程署轄下土木工程處海港工程部總工程師索取。

截止投標日期為十月二十七日中午十二時。

完

招標承投將軍澳水管敷設工程

水務署現招標承投將軍澳長約一點五公里的食水水管敷設工程。

工程預計於十二月動工，為期約十八個月。

工程完成後，現有的供水系統可獲擴展，以配合將軍澳新市鎮對食水需求日增的情況。

投標表格及有關細則，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為十月二十日（星期五）正午十二時。

完

土木工程署招標承投斜坡鞏固工程

土木工程署現招標承投防止山泥傾瀉合約工程。該署根據加速的防止山泥傾瀉計劃，為處於港、九及新界三十個斜坡和護土牆進行改善工程。

上述工程預計於本年十二月初展開，於二十四個月內完成。

該署轄下土力工程處總土力工程師屈建樹指出，這是根據加速的防止山泥傾瀉計劃，本年度第三次公開招標的合約工程。

屈建樹表示，工務司在今年較早前宣布，一九七七年的斜坡紀錄冊所載的政府轄下人造斜坡鞏固工程計劃，將於二零零零年完成，費用約為十三億元。

他又表示，在五年計劃的期間，預計每年至少有四份合約批出。

「土力工程處已大幅加速私人物業範圍內的斜坡及擋土牆研究工作，並會在一九九五至九六年度，研究超過二百幅斜坡。」

屈建樹補充說：「在這些研究無法確保斜坡或擋土牆符合要求的標準時，屋宇署會發出法定通知，要求業主進行改善工程。」

投標表格及其他資料，可向九龍何文田公主道一零一號土木工程署大樓十樓土力工程處總土力工程師／工程索取。

截止投標日期為十月二十日正午十二時。

完

棄置污泥服務投標資格預審

渠務署現正邀請承建商申請預審投標資格，以便承投興建中的昂船洲污水處理廠為期五年的污水污泥收集及棄置服務合約。

合約將包括設計、興建、提供、保養及維修有關設施及運輸機械，並將污水污泥運往堆填區。

預審投標資格的公告已於今日（星期五）的憲報刊登。

承建商可向有關工程的顧問公司環協顧問工程師（香港）有限公司索取投標資格預審文件，地址為銅鑼灣告士打道三一壹號皇室大廈一九一壹室。

截止遞交投標資格預審文件的日期為十一月十日正午十二時。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年九月二十九日

	百萬元計
開市戶口結餘	二四零六
收市戶口結餘	二七六九
改變原因：	
貨幣市場活動	增六九八
流動資金調節機制今日運作	減三三五

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	無
上午十時	無
上午十一時	無
正午十二時	增二
下午三時	增二
下午四時	增六九八

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.7 * -0.4 * 29.9.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點八一厘
一個月屆滿	五點七五厘
三個月屆滿	五點七四厘
六個月屆滿	五點七五厘
十二個月屆滿	五點七六厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零八	六點零六厘	一零零點一零	六點零九厘
三年	三八零七	六點一六厘	九十九點五九	六點四二厘
五年	五零零九	六點九五厘	九十九點八零	七點一二厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零一點九五	七點五三厘

總成交額

七十九億零一百萬元

完